12. Entretien et nettoyage:

ne nettoyez les tâches qu´au moyen d´un chiffon doux, légèrement humide et avec un nettoyant neutre. Pour la désinfection, n´utilisez que des produits désinfectants de marque, sans alcool, en suivant les instructions du fabricant.

13. Garantie:

• la garantie suit les règles juridiques en vigueur.
• Toute garantie est exclue si la marchandise livrée par nos soins a fait l´objet de travaux, modifications ou traitement sans accord préalable de notre part ou si le mode d´emploi n´a pas été respecté. Si le seau est endommagé (boîtier de commande à distance ou capteur du matelas), nous supposons que cela résulte d´une manipulation impropre.
• Pour les produits médicaux au sens de la directive européenne 93/42 dont l´utilisation (le cas échéant BetreibV) nécessite une vérification de fonctionnement régulière, la garantie ne s´applique que si les intervalles de vérification de fonctionnement prescrits par le fabricant ont bien été respectés.
• Si le droit à la garantie est sollicité et qu´il s´avère le cas échéant après vérification qu´il s´agit d´une usure normale ou de dommages non couverts par la garantie, nous nous réservons le droit de récupérer auprès du client les frais exposés (vérification, transport, etc).
L´utilisation de pièces ou de composants d´autres systèmes ou d´autres fabricants ou leur combinaison, ainsi qu´une autre utilisation que celle prévue par le mode d´emploi sont proscrites. Les dommages qui en résultent n´engagent pas notre responsabilité et la garantie ne s´applique pas; les frais engagés sont à charge de l´utilisateur.

14. Résolution de problèmes:

• Si l´alarme fonctionne sans interruption, sans que rien ne se trouve sur le matelas, la pression du capteur est vraisemblablement trop élevée voir au point 8 comment résoudre ce problème.
Le problème persiste, retournez-nous le matelas pour contrôle, après en avoir convenu par téléphone.
• L´alarme ne se déclenche pas positionner l´interrupteur sur „I“, vérifiez tous les raccordements (voir photo d, e) et le branchement au système d´appel infirmières. Si le problème persiste, retournez-nous le matelas pour contrôle, après en avoir convenu par téléphone.

Mode d´emploi: MOMAT® Switch: optionnel pour les systèmes d´appel avec commande d´ouverture

I.Conseils d´installation du MOMAT® Switch::
En dessous du MOMAT® Switch: se trouvent 2 dispositifs de raccordement nécessaires au fonctionnement de MOMAT® Switch:. A l´extrême gauche se situe une prise femelle pour la fiche d´alimentation. Au centre du boîtier se trouve une douille de jack. Celle-ci relie le matelas (appareil de commande) au MOMAT® Switch: A droite, se trouve le câble pour le système d´appel infirmières.
II. Mode d´utilisation de MOMAT® Switch:
MOMAT® Switch: est activé au moyen du bouton jaune. Dès que l´on marche sur le MOMAT®Alarm (veuillez vérifier si l´appareil de commande du MOMAT®Alarm est bien en fonction), le MOMAT®Switch donne l´alarme au système d´appel infirmières. De plus, le témoin rouge s´allume. L´alarme est désactivée au moyen du bouton vert de l´appareil. Le bouton rouge peut également servir à déclencher l´alarme. Si le dispositif est débranché sans surveillance, le système émet automatiquement un signal.
III. Données techniques:
• Dimensions: 90x90x40mm lxhxp • Matériau: PC/ABS • Couleur: gris
• Couleur des touches: rouge, jaune, vert • Tension de fonctionnement: 24V /200mA tension continue
• Environnement: 0 – 40° C, humidité de l´air 80 % • Certificat: CE du fabricant

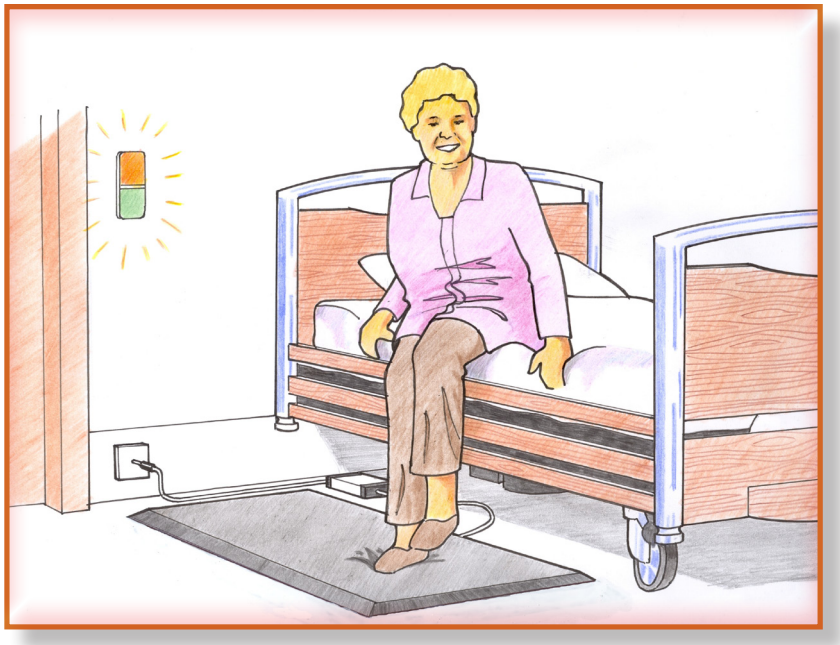
Avant la première utilisation, laisser reposer le matelas à plat pendant plus ou moins une journée.
(Des plis dans le carton de transport peuvent avoir déformé les bords du matelas.)

TÜV CERT ISO 13485:2003 Zertifikat Nr.: TÜV-A-MT-1/07/E086
MOLTOPLAST A-6020 Innsbruck · Egger-Lienz-Straße 130 · Tel. +43(0)512/585407
Fax: +43(0)512/585407-18 · e-mail: med@moltoplast.com · www.moltoplast.com

MOLTOPLAST healthcare & UMIT The Health & Life Sciences UNIVERSITY

MOMAT® ALARM

La descente de lit sensible à la pression et amortissante pour les personnes démentes et les patients chuteurs.



Mode d´emploi

(Commande de fermeture, pour commande d´ouverture si vous disposez de MOMAT® SWITCH)

CE 02/2011

Merci d´avoir choisi MOMAT® Alarm. Vous avez pris la bonne décision. Nous vous prions de bien vouloir lire attentivement le mode d´emploi ci-dessous et de suivre les consignes avant d´utiliser l´appareil.
Bien à vous, Moltoplast® healthcare Team.

1. Domaine d´utilisation:

MOMAT®ALARM a été conçu en collaboration avec l´UMIT (Université des sciences sanitaires) pour être utilisé en maison de retraites médicalisées, en hôpitaux et en unités psychiatriques, ainsi qu´en résidences services. La surveillance requise pour les patients et pensionnaires atteints de démence ou les patients chuteurs représente pour le personnel soignant une charge supplémentaire de travail. MOMAT®ALARM offre l´assistance nécessaire. Il limite le risque de blessures en cas de chute et le danger de fugue ou de perte d´orientation est considérablement réduit.

2. Description et fonctionnement:

MOMAT®ALARM est fabriqué en polymères recyclés et a un très bon rebondissement élastique, ce qui réduit fortement le risque de lésion en cas de chute du lit. De plus, le matelas dispose d´un détecteur sensible à la pression. Il est relié au système d´appel infirmières. Dès que le détecteur est actionné (par une pression sur le matelas supérieure à 35 Kg), un signal est transmis par le système d´appel. MOMAT®ALARM est placé directement au pied du lit du patient et informe en temps réel le personnel soignant si une personne quitte son lit, en marchant sur le matelas ou en tombant dessus. Ainsi une aide rapide et ciblée peut être apportée. Un interrupteur permet de désactiver l´alarme (par exemple, pendant les visites), le système d´appel infirmière (du lit) reste en service.

3. „Objet de la livraison“:

• Matelas anti-chute
• Appareil de commande „ouverture“ à capteur très sensible*
(en plus pour le système d´appel avec commande d´ouverture si vous disposez de MOMAT® Switch)
• Mode d´emploi

* La fiche convenant au système d´alarme et l´affectation des broches sont à demander auprès du fabricant du système d´appel et ne font pas partie de la livraison.

4. Informations techniques:

Appareil de commande: poids env. ca. 175g
voltage: 12 - 36 V D/C, *Dimensions:* 19,5x9,3x3,5cm avec câble tri-polaire d´env. 45 cm (branché noir +, bleu -, brun +) (H3 VV-F 3 x 0,75) prêt au raccordement à la fiche du système d´appel infirmières.
Matelas anti-chute: poids: env. 7 Kg, *Dimensions:* env. 180 x 70 x 4,5 cm bords biseautés sur tous les côtés, avec tuyau pneumatique de +/- 2mct sur le côté étroit;
Surface: complètement PUNL® AR- revêtement anti-dérapant, couleur: gris, Finition spéciale avec dessus PUNL® SL extra glissant, Couleur: bleu foncé disponible sur demande.
disponible sur demande.
Longueur totale câble:: env. 2,5 mct – longueurs spéciales disponibles sur demande.
Convient aux patients de 35 kg à 250 kg.

5. Description/nr article/fabricant:

Le matelas de sol anti-chute MOMAT®ALARM est un produit médical de classe I conforme à la directive européenne 93/42/EEC et est fabriqué selon la norme ISO 13485:2003.
Description: matelas de sol anti-chute MOMAT®ALARM
Référence:XMOMATALARM
Fabricant: MOLTOPLAST® healthcare, A-6020 Innsbruck- Egger-Lienz-Str. 130
Tel.: +43(0)512 / 58 54 07

6. Voici comment utiliser le matelas anti-chute MOMAT Alarm:

6.1. Sortez le matelas et l´appareil de commande du carton. Refermez le velcro à l´arrière du matelas (photo a), en veillant à ce que la housse épouse bien le matelas.
6.2. Faites raccorder par votre électricien votre appareil de commande à la prise du système d´appel infirmières adéquate (photo b).
6.3. Le point 6.2.n´est pas d´application dans le cas du MOMAT® Switch. Suivez par contre les conseils d´utilisation au verso, point I.
6.4. Disposez le matelas à 10-20 cm parrallèlement au bord du lit, tuyau pneumatique (photo c) orienté vers la tête du lit, ou vers le raccordement au système d´appel infirmières.
6.5. Mettez l´interrupteur de l´appareil de commande sur 0 (photo d).
6.6. Raccordez le tuyau pneumatique à l´appareil de commande (photo e) en l´insérant fermement jusqu´à la butée dans le raccord fileté. ATTENTION!
6.7. Vérifiez que rien (ni personne, ni objet) ne repose à ce moment sur le matelas, pour ne pas entraver le calibrage automatique. (le cas échéant, au MOMAT® Switch et celui-ci au système d´appel infirmières).
6.8. Mettez l´interrupteur de l´appareil de commande sur 1.
6.9. Le matelas anti-chute MOMAT® Alarm est maintenant en état de marche.
6.10. Vérifiez le fonctionnement en vous allongeant sur le matelas. N´oubliez pas de débrancher le système d´appel.

7. Utilisation sans la fonction „alarme“, par exemple, pendant les visites, ou si le matelas de sol est utilisé uniquement en protection:

Mettez l´interrupteur sur „0“. Le détecteur est désenclenché, les éventuelles chutes sont évidemment amorties. Pour réactiver le détecteur, mettez l´interrupteur sur „I“. Vérifiez que l´appareil de commande est raccordé au système d´appel.

8. Non utilisation:

Attention: si vous n´utilisez pas le détecteur pendant un temps prolongé, retirer le tuyau pneumatique de l´appareil de commande en ôtant l´anneau bleu de la prise (photo f) et démarrer le processus de calibrage, comme décrit au point 6.4.

9. Test de fonctionnement:

Il faut procéder régulièrement à un test de fonctionnement du détecteur du matelas anti-chute. En utilisation constante, effectuez un test une fois par semaine, ou après chaque arrêt ou débranchement de l´appareil de commande. Procédez comme décrit au point „8. Non utilisation“.

10. Précautions:

. protégez l´appareil de commande et le matelas de l´humidité et du contact avec des liquides.
. veillez à ce que les câbles ne soient pas pliés.
. ne faites pas passer le lit sur le matelas.
. éloignez les objets coupants ou pointus.
. ne tirez jamais sur le câble.
. N´ouvrez jamais le boitier de l´appareil de commande, ni le matelas.

11. Contrôle

le matelas anti-chute MOMAT® Alarm ne nécessite aucun entretien ou contrôle; il suffit de procéder régulièrement à un test de fonctionnement, comme décrit au point 9.

photo a

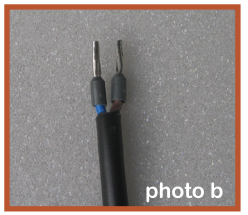


photo b

photo c

photo d

photo e

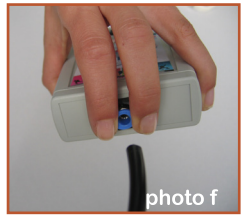


photo f